

HYVELN

EN STOR DEL AV DET SÅGADE VIRKET HYVLADES HÄR

Hyveln och magasinet

Plattorna som syns här på marken är det gamla golvet i hyvelns maskinhus. De vittnar om den hyvelanläggning som en gång låg på platsen. Som mest hyvlades ca hälften av det sågade virket. Sedan det torkat bars det av hyvelbärare till vagnarna på högbanan för vidare transport till hyveln. Det färdighyvlade virket gick på transportbana till hyvelmagasinet där det förvarades i avvaktan på lastning och utskeppning. Hyvelmagasinet var tre våningar högt och ca 370 meter långt, en för sin tid imponerande träbyggnad.

Lastningen

De hyvlade brädorna lastades först i taktäckta prämar för transport till fartygen. Därefter lastades de för hand en och en så att det hyvlade virket inte skulle ta skada.

Höylä

Maassa näkyvät laatat ovat höyläämön konehuoneen vanha lattia. Tällä paikalla oli siis ennen höyläämö. Enimmillään höyläämössä höylättiin noin puolet sahatusta puutavarasta.

The Plane

The slabs that you can see in the ground are remains of the old floor in the plane's engine room. They indicate that a plane was once



Flygfotografi över hyvelanläggningen

situated here. At its peak approximately half of the sawed timber was planed.

Der Hobel

Die Platten, die hier zu besichtigen sind, sind die Originalplatten vom ursprünglichen Boden im Maschinenraum des Hobelgebäudes. Sie zeugen von der Hobelanlage, die einst hier lag. Maximal wurde etwa die Hälfte des gesägten Holzes gehobelt.



Hyvelmagasinet